

Assessment Schedule – 2020

Scholarship Chinese (93005)

Question One							
Performance not at Scholarship level				Scholarship Performance		Outstanding Performance	
<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • makes errors that may hinder communication • expresses some personal opinions, beliefs, viewpoints or ideas • demonstrates some independent thinking • uses a (limited) range of structures and vocabulary that are only sometimes integrated into the response • inconsistently and /or partially interprets the stimulus material and occasionally makes connections with their own ideas • assembles ideas that are limited or partially developed and that only sometimes go beyond the given stimulus material. 				<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • effectively communicates, in a natural way, and in a manner that is fluent and flexible • develops and integrates personal opinions, beliefs, viewpoints or ideas • demonstrates aspects of high-level analysis and critical thinking • uses a wide variety of complex structures and vocabulary up to and including Curriculum Level 8 or equivalent that is well integrated into a synthesised response • interprets the stimulus material and makes connections with their own ideas that go beyond the given material • engages the intended audience throughout the response • demonstrates highly developed knowledge and skills in written language • expresses ideas with precision and clarity • makes logical, clear, concise and relevant use of written language. 		<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • effectively communicates, with sophistication and style, in a natural way, and in a manner that is sustained, fluent, and flexible • develops and integrates sophisticated personal opinions, beliefs, viewpoints or ideas that are perceptive and insightful • demonstrates aspects of high-level analysis and critical thinking • uses a very wide variety of complex structures and vocabulary up to and including Curriculum Level 8 or equivalent that is well integrated into a high-level synthesised response • fully interprets the stimulus material and makes connections with their own ideas that go beyond the given material and that demonstrate independent reflection • captivates the intended audience throughout the response • demonstrates sophisticated knowledge and skills in written language • expresses ideas with precision and clarity, in a convincing way • makes logical, clear, concise and relevant use of written language. 	
1	2	3	4	5	6	7	8

Question One

Meng Foon, the subject of the conversation, is a New Zealander of Chinese descent who embraces different cultures and languages. How are you inspired by his story?

对话中的人物 Meng Foon, 是一个热情拥抱不同文化和语言的华裔新西兰人。他的故事对你有什么启发？

Possible evidence: Examples of response at Scholarship and Outstanding levels. Responses are not limited to these examples and should be judged holistically. The candidate should refer to the listening passage in their answer, but must do more than simply translate the content.

5–6	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • 学习一门外语可以帮助一个人事业成功。 Learning languages can help people succeed in their careers. • 在新西兰这样的一个移民国家, 学习不同的语言会帮助了解不同的文化。 In a country with a large immigrant population, such as New Zealand, learning languages can help people understand different cultures . • 融入当地的文化和活动非常重要。 It is important for people to immerse themselves in the local cultural activities where they live. • 语言是了解不同文化人的钥匙。 (1) 它可以拉近两个不同背景之间的人们的距离。 (2) 它能帮助和加深两个不同文化人之间的理解。 Language is a key to understanding people of different cultures. (1) It can bring people of different backgrounds closer. (2) It can help and deepen the understanding between people of any different cultures. • 学习语言可以促进人们之间互相尊重。 Learning languages can promote mutual respect between peoples. (Uses evidence from the listening passage to support opinions and viewpoints). 	<p>In addition to the key points for Performance at Scholarship, the candidate should demonstrate higher thinking, for example by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 阐述语言学习在全球化形势下的重要性和必要性 Explaining the importance of language learning in the context of globalisation • 学习一种语言能为学习者提供了解另一种文化和社会的途径 Exploring how learning a language can provide a way to understand another culture and society • 了解另一种文化和社会的信仰和价值观 Showing understanding of the beliefs and values of another culture and society • 提供机会反思自己的母语、文化以及身份 Reflecting on one's native language, culture, and identity • 在了解的基础上尊重所有的语言与文化 Expressing respect for all languages and cultures based on understanding • 培养具有跨文化交流及国际情怀的世界公民。 Advocating for global citizens with cross-cultural communication and international goodwill.

- 对我来说，我有这样的经历。我学习了外语…
Personally, I have such experiences of learning languages ... (free development, relating to personal experiences).
- 我的看法是…
My viewpoint is ... (further free development, relating to personal opinions and viewpoints).
- 总而言之，从 Meng Foon 身上我看到了，也学到了…
Overall, from Meng Foon, I have seen that ... I have learnt that ... (a conclusion that may refer back to Meng Foon's story).

Question Two							
Performance not at Scholarship level				Scholarship Performance		Outstanding Performance	
<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> demonstrates superficial or limited understanding of the text(s) in English or te reo Māori inconsistently and/or partially interprets the stimulus material and occasionally makes connections with their own ideas assembles ideas that are limited or partially developed and that only sometimes go beyond the given stimulus material offers arguments that are unclear and/or are not supported by effective examples presents a descriptive, rather than analytical, response. 				<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> demonstrates understanding of the text(s) and justifies their own argument(s) in a coherent way in English or te reo Māori interprets the stimulus material and makes connections with their own ideas that go beyond the given material assembles ideas with precision and clarity in a logical manner, through a synthesised response to the question/statement; arguments are supported by examples that are evaluated develops and integrates personal opinions, beliefs, viewpoints or ideas that acknowledge and explore different perspectives and that go beyond the given material. 		<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> demonstrates understanding of the text(s) and inferences and justifies their argument(s) in a sustained, convincing and coherent way in English or te reo Māori interprets and evaluates the stimulus material and makes connections with their own ideas that go beyond the given material and that demonstrate independent reflection and extrapolation assembles ideas with precision and clarity in a logical and seamless manner, through a deliberate synthesised response to the question/statement; supports arguments with examples that are effectively evaluated; draws implications develops and integrates sophisticated personal opinions, beliefs, viewpoints or ideas that are perceptive and insightful and that investigate and extensively explore different perspectives demonstrates insight and independent reflection at the highest level. 	
1	2	3	4	5	6	7	8

Question Two

Discuss why it is important for young people to understand and accept different cultures.

讨论为什么理解和接受不同的文化对于年轻人很重要。

Possible evidence: Examples of response at Scholarship and Outstanding levels. Responses are not limited to these examples and should be judged holistically.

5–6	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • More and more Chinese students are coming to New Zealand schools to study and Xiaoming is one of them. • Xiaoming has experienced and learnt that New Zealand was a bicultural country from its early history and has developed into a multicultural country with a large immigrant population. • Xiaoming had a great experience celebrating Māori and Chinese festivals with his Māori friend, Mia, and her family. • Xiaoming finds commonality between Chinese culture and Māori culture and that discovery obviously brings him closer to Mia and her family and deepens his understanding of Māori culture. • Xiaoming reflects on his own identity and culture. • Xiaoming realises the importance of learning languages and decides to learn Māori, although he knows English is widely used in New Zealand. • To cope with the trend of globalisation, many young people will move and live around the world, so they expect to be accepted and feel inclusive. • On the other hand, it is important to be open to different cultures and hence they need to learn languages so as to better know different peoples and cultures. • Xiaoming integrates into New Zealand society by interacting with local people and local families, which changes his attitude towards his living situation. 	<p>Other than the key points mentioned for performance at Scholarship level, the candidate also demonstrates some understanding that through Xiaoming's experiences we can see:</p> <ul style="list-style-type: none"> • People are challenged to consider their own identities and assumptions in a new environment and/or new culture. • People are encouraged to be open-minded. • They seek and evaluate a range of points of view, and are willing to grow from the experience. • By reflecting on the differences, people also seek similarities.

Question Three							
Performance not at Scholarship level				Scholarship Performance		Outstanding Performance	
<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicates with limited confidence in a manner that is hesitant expresses ideas without a coherent or logical sequence; inconsistently engages the intended audience inconsistently and / or partially interprets the stimulus material and occasionally makes connections with their own ideas uses a (limited) range of structures, vocabulary and occasional (or little) use of idiomatic expressions speaks with incorrect intonation; accent affects communication; fails to self-correct. 				<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> effectively communicates in a manner that is natural, fluent, and flexible expresses ideas with precision and clarity interprets the stimulus material and makes connections with their own ideas that go beyond the given material uses a wide variety of complex structures and vocabulary up to and including Curriculum Level 8 or equivalent that is well-integrated into a synthesised response speaks clearly and concisely with correct intonation; accent has little effect on communication; self-corrects as necessary uses language appropriately such as idiomatic expressions, fillers and pauses that fit the context. 		<p>The candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> effectively communicates with sophistication and style, in a manner that is natural, fluent and flexible expresses ideas with precision and clarity, in a convincing way fully interprets the stimulus material and makes connections with their own ideas that go beyond the given material and that demonstrate independent reflection and extrapolation uses a very wide variety of complex structures and vocabulary up to and including Curriculum Level 8 or equivalent that is well-integrated into a high-level synthesised response speaks clearly and concisely with correct intonation; accent has no effect on communication; self-corrects as necessary uses language appropriately such as idiomatic expressions, fillers and pauses that fit the context. 	
1	2	3	4	5	6	7	8

Question Three

You are invited to speak in a Chinese forum. The theme of the forum is that language and culture are important parts of a person's identity. Speak about the situation in New Zealand.

你受邀在一个中文论坛上发言，论坛的主题是，语言和文化是一个人身份的重要组成部分。要求你的发言要结合新西兰的实际情况。

Possible evidence: Examples of response at Scholarship and Outstanding levels. Responses are not limited to these examples and should be judged holistically.

5-6	7-8
<ul style="list-style-type: none"> • 在当今全球化的时代，越来越多的人可以到世界各地学习，工作和生活。 • 学习外语，了解彼此的文化变得越来越重要。 • 对于来到新西兰留学生活的学生来说，了解新西兰是非常重要的。 • 小明喜欢和不同文化背景的人交朋友，学习不同的文化。 • 小明意识到，想真正了解一个文化，学习这个文化的语言是必不可少的。语言是文化的窗户。 • 毛利人有自己的语言和节日活动。 • 新西兰是一个二元文化的国家，这里的官方语有两个，来到新西兰，要学好英语，也要学习和了解毛利语。Meng Foon 是一个学习毛利语，并融入毛利文化和社群的，进而取得事业上的辉煌成就的榜样。 • 来到新西兰的人，要积极融入新西兰社会，了解与学习当地的文化与传统风俗。 	<p>In addition to the key points for performance at Scholarship levels, discussion could include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 学习不同的语言，反思自己的语言。 • 学习和了解另一种文化和社会的历史、信仰和价值观，并反思自己的文化，社会的历史、信仰和价值观。 • 在了解的基础上尊重他人的语言、文化以及生活方式。 • 了解当地教育的理念及实践，反思，比较和学习。 • 开阔思维，保持好奇，努力学习不同的知识。

- 建议去 Rotorua 看看，了解一下怀唐依条约与毛利人的文化习俗，品尝一下毛利人特有的食品和新西兰人常常吃的炸鱼和薯条，这对融入当地社会有很大帮助。
- 毛利人八百多年以前来的新西兰，他们的语言和文化影响了新西兰的历史，是新西兰生活重要的组成部分。了解当地人的语言和文化，是成为一个 Kiwi 不可或缺的。每一个新西兰人，每一个来到新西兰的学生，都要去学习和了解。
- 总而言之，我们要明白，在当今全球化的时代，年轻人应当顺势而为。新西兰同样是一个有着自己特点的国家，在这里，人们不但要学习英语和毛利语，也应该学习别的语言，广交朋友，以欣赏和接纳的态度看待不同的文化。

Cut scores

Scholarship	Outstanding Scholarship
17 – 19	20 – 24